

*Journal of
French
Language
Studies*

SEPTEMBER 1999 VOLUME 9 NUMBER 2



CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
The Journal of the Association for French Language Studies

Journal of French Language Studies

JFLS publishes, in English or in French, high quality work, both theoretical and descriptive, on all aspects of French language and linguistics (phonology, morphology, syntax, lexis) including applied linguistics, sociolinguistics and variation studies (discourse, textual and pragmatic studies). Most work is synchronic in orientation, but historical and comparative items are welcome. Studies of the acquisition of the French language, where these take due account of current theory in linguistics and applied linguistics, fall fully within the remit of the journal.

EDITORIAL COMMITTEE

Bernard Laks
Université de Paris VIII

R. Anthony Lodge
University of St Andrews

Roger Hawkins
University of Essex

REVIEWS EDITOR

Gertrud Aub-Buscher
University of Hull

ASSOCIATE EDITORS

Janice Carruthers
Queen's University, Belfast

Marie-Anne Hintze
University of Leeds

Richard Towell
University of Salford

ADVISORY EDITORIAL BOARD

- William J. Ashby, *University of California, Santa Barbara*
Laurence Danlos, *CNRS, Paris*
Jacques Durand, *University of Toulouse*
John Green, *University of Bradford*
Günter Holtus, *University of Göttingen*
Georges Kleiber, *Université des Sciences Humaines de Strasbourg*
Patsy M. Lightbown, *Concordia University*
Robert Martin, *Université de Paris-Sorbonne, Paris IV*
Sophie Moirand, *Université de la Sorbonne Nouvelle*
Claude Poirier, *Université Laval, Québec*
Rebecca Posner, *St Hugh's College, Oxford*
Carol Sanders, *University of Surrey*
Bernard Tranel, *University of California, Irvine*
Albert Valdman, *Indiana University*
Henriette Walter, *Université de Haute Bretagne*
Anne Zribi-Hertz, *Université de Paris VIII*

SUBSCRIPTIONS. *Journal of French Language Studies* (ISSN: 0959-2695) is published twice a year in March and September. Two parts form a volume. The subscription price (excluding VAT) of a volume is £57.00 net (US \$92.00 in USA, Canada and Mexico) for institutions; £37.00 (US \$57.00) for individuals ordering direct from the publishers and certifying that the journal is for their personal use. Single parts are £30.00 net (US \$49.00 in USA, Canada and Mexico). EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered subscribers should provide their VAT registration number. Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller or to the publishers: Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU, and in the USA, Canada and Mexico, The Journals Department, 40 West 20th Street, New York, NY 10011-4211, USA. Japanese prices for institutions are available from Kinokuniya Company Ltd, P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan. Prices include delivery by air.

Information on *Journal of French Language Studies* and all other Cambridge journals can be accessed via www.cup.cam.ac.uk/ and in North America via www.cup.org/

© CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS 1999

Printed in the United Kingdom by the University Press, Cambridge